

UBS TRANSLATION OFFICER'S MANUAL

Translation and Audio and Visual Media: Select Bibliography

- Babin, Pierre. 1990. *La era de la comunicación: Para un nuevo modo de evangelizar*. Santander: Editorial Sal Terrae. (Original title: *L'ère de la communication*. París: Éditions du Centurion, 1986.)
- , 1993. *El Lenguaje de la Nueva Cultura*. Madrid: Ediciones Paulinas. (Original title: *Langage et culture de médias*. Paris: Editions Universitaires/Groupe Mame, 1991.)
- Boomershine, Thomas E. 1987. ☞Biblical Megatrends: Towards a Paradigm for the Interpretation of the Bible in the Electronic Media. ☞ *SBL 1987 Seminar Papers*. Atlanta: Scholars Press. 144-157.
- , 1991. ☞Doing Theology in the Electronic Age: The Meeting of Orality and Electricity. ☞ *Journal of Theology*, 4-14.
- , 1991. ☞Biblical Translation and Communication Technology. ☞ *UBS Bulletin* 160/161: 14-19.
- , 1994. ☞A Transmediatization Theory of Biblical Translation. ☞ *UBS Bulletin* 170/171: 49-57.
- Burke, David G. 1993. ☞Scripture in Electronic Media. ☞ *Bible Translator* 44(1):101-110.
- Fehderau, Harold W. 1991. ☞Video Scriptures for the Deaf: Key Translation Issues for American Sign Language. ☞ Paper presented at the 1991 TTW.
- Fry, Euan McG. 1987. ☞Faithfulness -- A Wider Perspective. ☞ *UBS Bulletin* 148/149: 41-60.
- Hatton, Howard A. 1985. ☞Translating Scripture in Comic Medium. ☞ *Bible Translator* 36 (2): 430-437.
- Hodgson, Robert and Paul A. Soukup (eds.). 1997. *From One Medium to Another: Basic Issues for Communicating the Scriptures in the New Media*. New York: American Bible Society.
- Hodgson, Robert. 1997. ☞Semiotics, Fidelity and New Media Translation. ☞ Paper presented at TTW 1997, Mérida.
- Hodgson, Robert and Kenneth J. Thomas. 1998. ☞Report of the New Media Group Triennial

UBS TRANSLATION OFFICER'S MANUAL

Translation Workshop 1997. *Bible Translator* 49(1): 101-3.

Hope, Edward R. 1980. *Scripture cassettes.* *Bible Translator* 31(4): 413-418.

----- 1980. *Scripture and Non-Print Media.* *UBS Bulletin* 120/121: 53-56.

Krauss, H., N. Marconi, M. Frisina. 1996. *The Bible and the Media.* *Bulletin DEI VERBUM* 39(2): 4-8, 17-18.

Krobb, F. and J. Morrison (eds.). 1997. *Image into Text: Text into Image.* Amsterdam/Atlanta: Todopi.

Mitchell, Bill. 1993. *The Andean Lenten Veil: A Quechua Visualisation of Lectionary Texts.* *Bulletin of the Scottish Institute of Missionary Studies* 8-9:113-126.

Noss, Philip A. 1981. *The Oral Story and Bible Translation.* *Bible Translator* 32(3): 301-318.

Ogden, Graham S. 1991. *Judges 3.12-30: An Analysis Prepared for an Audio Translation.* *UBS Bulletin* 160/161: 52-56.

Rebera, Basil A. 1992. *Translating a story to be spoken and heard.* *Bible Translator* 43(2): 230-236.

Søgaard, Viggo B. 1991. *Audio Scriptures Handbook.* Reading: United Bible Societies.

Stine, Philip C. 1980. *An experiment in audio Scriptures.* *Bible Translator* 31(4): 419-423.

----- 1991. *Oral and Written Texts and the Bible Translator.* *UBS Bulletin* 160/161: 3-13.

Thomas, Kenneth J. 1990. *Exegetical checking of audio Scriptures.* *Bible Translator* 41(3): 301-310.

----- 1991. *Translating for Audio Video Media.* *UBS Bulletin* 160/161: 39-51.

----- 1994. *Can a Youth be Faithful to a 2000 Year Old Spouse?* *UBS Bulletin* 170/171: 37-42.

----- 1994. *Criteria for Faithfulness in Multimedia Translation (and Related Audio*

UBS TRANSLATION OFFICER'S MANUAL

Components). ↗ *UBS Bulletin* 170/171: 43-48.

Wessels, Anton. 1989. *Images of Jesus: How Jesus is perceived and portrayed in non-European cultures*. London: SCM.

Wijngaards, John N.M. 1988. *Comunicar la palabra de Dios*. Estella: Ed. Verbo Divino.
(Original in English *Communicating the Word of God*, available
from Theological Publications in India, St. Peter's Seminary, PB 55553,
Malleswaram West P.O., Bangalore 560 055, India.)